

Կ. Պօլիս Զալաթիա

Ազգից Օրաթերթը

10 PARAS

(آرەولک)
 ارمنیجه بومی و سیاسی غزنی
 صاحب امتیازی قره کین و یاجیان
 درعبله غلطه
AREVELK
JOURNAL ARMENIEN
 Directeur Propriétaire
Karekin Boyadjian
 Cons/plé, Galata

ԱՂԳԱՅԻՆ ՊԱՆՍԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻ

1850-1851

Թաթուկականները որոնց ձևաքեր իր շինել տուած բաղնիքներուն մէջ, հարցուցի մեր բարեկամին — Տ. Ստեփաննոս Սրբազանը կո-

ԶԱՐԴ ԶՈՒՅՏԻ ՈՒՄՆՆԵՐՆԵՐԸ

հրաժարմանը կը առաջնին իւնց հեղեռնակաւ չարահայտութիւնները վաթսի տարեկան համար, եւ փոքրէր. համար անմահականոր յաջորդ ինչիւ պէնէ արաւազը առաջնութիւնէն:

Սիէն արայէս չմեկնորի այս վերին

Բայց կը տեսնեմ որ ես ալ ճշդիւ կ'իջնայիմ ասիւն յետադարձիկ պարագային մէջ զարեւել յիշեցի, եւ ալ Արեւելի ճշմարտանախան կ'աճարարեմ ինչ որ ինչեւս արեւելեան արեւելի կը զարեւել, մինչդեռ տարիս մը րոտի ինչպատասխան. — կ'ազգէ

[illegible]

ԴԵՂԱՐԱՆ ՀԱԼԷՊ ՊԵՇԻՐ ՔԵՄԱԼ

حلب اخرا خا نسی بشیر کمال

ՊԵՇԻՐ ՔԵՄԱԼԻ ՊԱՏՐԱՍՏԱԾ ԴԵՂԱՐԱՆ

արձեղ Դեղաբանական Եւ Օսմ. Պետութեան կողմէ Արեւմտեայ շրջանում, Պետական Զուգահեռական Ինչպէս Եւ Եւրոպական բոլոր մեծ քաղաքներուն ցուցահանդէսներէն վարձատրուած են ոսկի, արծաթ Եւ պղինձ մետաղներով, Օսմ. Բժշկական Ծառիկներէն Դեղաբանական ալ արժանացած:

«ԶԿԱՆ ԻԿՂ ԶԵՄ ԿՐԱՅՐ ԽՄԵԼ», ԸՍՈՂՆԵՐՈՒՆ

Պեշիր Քեմալի օչարաղը կ'արժէր հիւանդութեանց, հաղի, հարբուխի Եւ ընդհ. ախտաբանական դէպքերու միակ Եւ անմահ դեղ մըն է. խմուածքը համեղ, գործածուած դեղերին, Եւ է՛ն փափուկ օտարմոքներուն համար դիւրամար է: Կը պարունակէ փափարկան կիր, արով ձկան իւղէն աւելի զօրացող Եւ անդարար է: Եւրոպայէն եկած նմանօրինակ դեղերէն աւելի գերազանց է: Մէկ շնոր 10 դրուէի կը վաճառուի:

«ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՔՆԱՔՆԱՅԻ ՀԻԻԹ»,

Այս դեղը անտրտալ բանալու Եւ մարմինը օւժոյթներու միակ դեղն է: Ստամոքսի եւ աղիքի ախտաբանական առաւելագոյն դեղաբանական անարհմարտութեան Եւ անարհմարտութեան Եւ վերջապէս մարմինը ախտաբանական հիւանդութեանց Եւ սաստիկ խթանութիւններէ ապաքինե. լու միջոցին, յետագոյր մարմնական ախտաբանութիւնները դարմանող Եւ դիւրամար ըլլալը չափաւոր ծանօթ է:

«ՄԱԶ ԹԱՓԵԼՈՒ ԵՒ ՄԱՐՄԻՆԸ ՄԱՔՐԵԼՈՒ ՓՈՇԻ»,

Աւելորդ է ըսել թէ ինչպէս օգտակար Եւ հարկեցուցիչ է մարմինը աւելորդ մաղերը օյնացնել, այս նպատակով հինուց ի վեր գործածուած ածիւնները արարաբանական հիւանդութիւններ կը փոխանցեն: Այդ պէտքը գտնուեալ համար միջոցը ցարդ շատ մը եղանակներ հնարուած են, բայց մերթ ալ յայտնու Եւ գործող աւելորդ զանազան ընդունելութիւն չեն գտած: Ուստի, շատ մը օտարմոքներու թիւներէ Եւ փոյձերէ ետք, յաջողեցաւ հնարել այս ՄԱՔՐՈՂ ՓՈՇԻՆ, որ մէկ միջոց մարմինը շարունակ Եւ զորոգող է: Մէկ շնոր 3 ըրուէի է:

«ԱՌՈՂՋԱՐԱՐ ՕՍՄ. ՔՈՒՄՈՏ»,

Որ կը բաժանուի շատ մը առողջական պայմաններ: Քիմիկ զգայնութիւնը կը պահպանէ Եւ համեղ, Եւ կուտակուող մանրէներ կը ընկնէ: Մանաւանդ հարբուխի օղջեղման արտաբանական առանց երբեք գործածուի, հարբուխին առաջը կ'առնուի Եւ թալ չի տար որ կուրծքը իջնայ: Ընդհանրապէս հարբուխին ընկերացող գլխաւորներն ու ծանրութիւնը կը բուժէ: Այս ընթացքը կը պարունակէ անպարտաւոր յիշեցումներ Եւ զորոգողներ: Մէկ շնոր 2 ըրուէի է:

«ՇԱՔԱՐԱՅԻ ՀԱՄԱՐ ԿԼՈԹԻՆ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ»,

Շաքարախի համար գործածուած կլոթին հաղ յատկապէս Եւրոպայէն բերուած Եւ քիմիական ընդունելութեամբ վերածուած ալիւրով պատրաստեցին: Հետագայ քաղաքներու համար երկու տեսակ հաղ (կէլփէկ) Եւ հալ ալիւրով չինուած չէնկէ, մաքարթի պիւր, անտրտալ չէնկէն Եւ այն միջոց մեր զոյ պատրաստ կը գտնուի: Այլիւրի քիմիկ 20 դրուէ Եւ, միւսմիւրիւր 30 դրուէ:

«ԱՌՈՂՋԱԿԱՆ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՕՃԱՌ»,

Այս օճառը խաղաղութեան իւր չի պարունակէ, մարմինը փափուկութիւնն ու չնորը կ'աւելցնէ Եւ ձեռքի ճաքոտութիւններ կը բուժէ: Լեղի, պաղ Եւ աղի ջուրով կը փոքրի: Իւրեքանիւր 1 զրու: Ուրի մէկ տեսակն ալ զո՛ւ ալիւրով չինուած է, Եւ հաղ 50 փարալի կը ծախուի: Այս օճառը թալիքի մէջ ալ պատրաստուած ըլլալով՝ ճամբորդութեան առանց դիւրամար կը գործածուի: Այլիւր մէկ ծախուած 20 փար. է:

«ՊԵՇԻՐ ՔԵՄԱԼԻ Օ ՏԸ ՔՈԼՈՐԵԼ»,

Պեշիր Եւ Քալալիքի համար օտար երկիրներէ եկած օ յաղ օյնի տեսակներէն գերազանց է: Մէկ շնոր 7 զրու: Գաւառներէն կանխիկ ապագայութեան փութով կը գործածուի: Թէ՛ փութի ծախքը Եւ թէ ուրի ծախքը յաճախորդին վրայ են: Մանաւանդ չէնկէն Եւ տեղերէն փութով փութ կ'ընեն զրեկ:

ՀԱՅԵ՛ ՊԱՇԷ՛-ԳՍԹՈՒ, ՀԱԼԷ՛ ԴԵՂԱՐԱՆԻ ՏԵՐ ՊԵՇԻՐ ՔԵՄԱԼ

Advertisement for a sewing machine. Includes an illustration of a Singer sewing machine and text in Armenian describing its features and availability.

Advertisement for a steam engine or pump. Includes an illustration of a mechanical device and text in Armenian.

Advertisement for a steam engine or pump. Includes an illustration of a mechanical device and text in Armenian.

Advertisement for a steamship. Includes an illustration of a ship and text in Armenian.

Advertisement for a steamship. Includes an illustration of a ship and text in Armenian.

Advertisement for a steamship. Includes an illustration of a ship and text in Armenian.

Advertisement for a steamship. Includes an illustration of a ship and text in Armenian.

A large table containing various data, likely a directory or a list of items with prices. It has multiple columns with headers in Armenian.